

lor 29 proprio 30 cuore. — A' 31 buoni 32 cittadini e 33 cara 34 la patria.

30 das Herz (è della quinta decl.) 31 guten (l'aggettivo si pone fra l'articolo ed il sostantivo) 32 der Bürger 33 lieb (in fine) 34 das Vaterland (è della 3 decl.).

3

1 Date 2 qui 3 la borsa. — 4 pagate 5 il merciaio ; 6 il pittore, 7 il fabbro-ferraio, e 8 il falegname. — 9 Chiamate il servo e 10 ditegli, 11 che 12 porti 13 dell'acqua 14 in camera, e che 15 metta 16 sulla tavola 17 i tondi, 18 i cucchiai ed 19 i coltelli.

1 Geht 2 her (dopo borsa) 3 der Beutel 4 bezahlt 5 der Krämer 6 der Maler 7 der Schlosser 8 der Tischler 9 ruft (coll'accus.) 10 sagt ihm 11 daß 12 er bringe (bringe dopo camera) 13 das Wasser (l'articolo partitivo si traslascia: l'oggetto si mette all'accusativo) 14 in coll'accus. 15 er lege (lege in fine) 16 auf den Tisch (dinanzi a lege) (Tisch è della 2 decl.) 17 der Teller 18 der Löffel 19 das Messer.

4

1 Ho 2 inteso dal fratello, ch' 3 egli 4 ha 5 ricevuto 6 dal mercante di panni 7 le mostre 8 che 9 aspettava. — 10 Astenetevi 11 dal giuocare, 12 come 13 altresì dal 14 troppo 15 mangiare e 16 bere, 17 perocchè 18 da questi vizi 19 procedono 20 molti mali. Il 21 vecchio 22 zio 23 fu 24 visitato da' 25 suoi 26 cognati e 27 nipoti. — 28 Allontanatevi 29 da' seduttori e 30 da' cattivi 31 compagni.

1 Ich habe 2 vernommen (dopo fratello) 3 er 4 hat (dopo empfangen) 5 empfangen 6 der Tuchhändler 7 das Muster 8 welche 9 er erwartete (dinanzi a empfangen) 10 Enthaltet euch 11 das Spielen 12 wie 13 auch 14 zu vielen 15 das Essen 16 das Trinken 17 denn 18 aus diesen 19 entspringen 20 viele 21 alte 22 der Onkel 23 wurde 24 besucht (dopo nipoti) 25 seinen 26 der Schwager 27 der Enkel 28 Entfernet euch 29 der Verführer 30 bösen 31 der Gesellschafter.